

165443

Reishauer AG

REISHAUER

Industriestr. 36, Postfach, CH-8304 Wallisellen
Tel. + 41 44 832 22 11, Fax + 41 44 832 22 33

RW 8219493

Shipping address

MAGNA PT SPA
c/o Svevatrans Srl
Sig. De Renzo
Via Dei Gerani 5/7/9
I-70026 MODUGNO

Page

1 / 1

Delivery note

No.	821 9493	Date	11. December 2020
Ref.	T. Görke	Tel.	+41 44 832 2631
Com.	1208437		

Your order no.	Date	09. December 2020
4500595248		
francesco.catalano@magna.com		

Conditions of delivery

FCA Wallisellen

DHL Express ---> Customer No. 960522899

Your supplier no. 91000635

Marks		Packing		Size (cm)	Weight net (kg)	Weight gross (kg)
CH - 90357		wooden box		96x50x50	220.00	246.00
Pos.	Item No.	Quant.	Description	installed	not installed	
10	213610.50	1	for REISHAUER gear grinding machine RZ 260 78929 workpiece spindle (revised) Serial no. 8 Origin: CH Switzerland			

MAGNA

Cod.Fer. 91000635

16 GEN. 2021

"Ricevuto con riserva e verifica"

Firma [Signature]

Leggibile [Signature]

5010948303

[Signature]

Reishauer AG

Industriestr. 36, Postfach, CH-8304 Wallisellen
Tel. +41 44 832 22 11, Fax +41 44 832 22 33

REISHAUER

012

CHE-102.169.047 MWST

Christmas and New Year holidays
closed from 19th December 2020 to 3rd January 2021

Invoice address

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

Invoice

No.	926 5415	Date	15. December 2020
Ref.	M. Chirco	Tel.	+41 44 832 2334
Com.	1208437	Delivery	8219493

Delivery date 11.12.2020

Your order no. 4500595248 Date 09. December 2020
francesco.catalano@magna.com

Conditions of delivery

FCA Wallisellen
DHL Express --> Customer No. 960522899

Your supplier no. 91000635

Our customer no. 3343

Shipping address

MAGNA PT SPA
c/o Svevatrans Srl
Sig. De Renzo
Via Dei Gerani 5/7/9
I-70026 MODUGNO

Payment
payable net on the 25th of the following month

Marks CH - 90357			Packing wooden box	Size (cm) 96x50x50	Weight net (kg) 220.00	Weight gross (kg) 246.00
Pos.	Item No.	Quant.	Description		Unit Price EUR	Amount EUR
10	213610.50	1	for REISHAUER gear grinding machine RZ 260 78929 workpiece spindle (revised) 061-1109315 Serial no. 8 Origin: CH Switzerland *** NON PREFERENTIAL ORIGIN! *** Total amount gross Discount Total amount net Packing Final Amount The exporter of the products covered by this document (customs authorization no. 7135/1997) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of (see above in column "Description") preferential origin. REISHAUER AG		34,960.00	34,960.00

Bank: CREDIT SUISSE, CH-8070 Zurich / Switzerland

SWIFT: CRES CH ZZ 80A account no. 404777-92-9
IBAN: CH57 0483 5040 4777 9200 9

Von: Chirco Marilena

Gesendet: Dienstag, 15. Dezember 2020 09:57

An: Warenausgang

Cc: Consalvo, Viviana (Viviana.Consalvo@magna.com); Cariello, Maria (Maria.Cariello@magna.com); Antonacci, Antonella (Antonella.Antonacci@magna.com); 'elena.masera@iprmacchine.it'; Catalano, Francesco

Betreff: 4500595248

Anlagen: LS_8219493.pdf; 9265415.pdf; markierung_8219493.doc; TransportLabel_8219493.pdf; WaybillDoc_8219493.pdf; EDECAusfuhrst_51114.pdf

DHL FRACHTBRIEF MAGNA ITALIEN 8219493

Marilena Chirco
Sales Administration

REISHAUER

Reishauer AG | Industriestr. 36 | 8304 Wallisellen | Switzerland
www.reishauer.com

switchboard	+41 44 832 22 11
direct	+41 44 832 23 34
fax	+41 44 832 22 33
e-mail	marilena.chirco@reishauer.com

REISHAUER

Reishauer AG
CH-8304 Wallisellen

8219493

MAGNA PT SPA
C/O SVEVATRANS SRL
VIA DEI GERANI 5/7/9
IT-70026 MODUGNO

Gross weight:

246.0 kg

Holzliste:

96x50x50 cm

Reishauer AG Industriestr. 36 8304 Wallisellen

15.12.2020

EXPRESS WORLDWIDE WPX 

2020-12-15 MYDHL+ 1.0 / *30-0021*

From : REISHAUER AG
MARLENA CHIRCO
INDUSTRIESTRASSE 38

Origin:
ZRH

6304 WALLISELEN
Switzerland

To : MAGNA PT c/o SVEVATRANS
LORENZO DE RENZO
VIA DEI GERANI 5/7/9

Contact:
LORENZO DE RENZO

70026 MODUGNO
L Italy

MXP IT-BRI-WAD

C-IMP

Day Time

Ref: INVOICE 9265415

Pce/Shpt Weight Piece
246,0 kg 1 / 1



Contents: RICAMBI

WAYBILL 71 6302 4385



(2L)IT70026+48000001



(J) JD01 4600 0083 4152 7901

WAYBILL DOC

Not to be attached to package - Hand to Courier
2020-12-15 MYDHL + /



Shipper:

REISHAUERAG
MARILENA CHIRCO
INDUSTRIESTRASSE 36
8304 WALLISELEN
Switzerland

Contact:

+41448322334

Receiver:

MAGNA PT c/o SVEVATRANS
LORENZO DE RENZO
VIA DEI GERANI 5/7/9
70026 MODUGNO
Italy

Contact:

LORENZO DE RENZO
+390805382526
lorenzo.derenzo@svevatrans.it

MXP CH-ZRH-ZRH IT-BRI-WAD

Product Details:

[P] EXPRESS WORLDWIDE (48)

Payer Details

Freight A/C: IMPEXONL
Duty A/C: IMPEXONL
Taxes A/C: IMPEXONL
Incoterms: DDP

Features / Services (Service Code)

Emergency Situation(CR)
Oversize Piece(YY)
Import Billing(OT)

Shipment Details

Ref: INVOICE 9285415

Custom Val: 32.642,80 EUR

Cust Decl Shpt Wgt (UOM) / Dim Wgt (UOM):

246,0 kg

Pieces

1

Name (in Capital Letters)

Signature

Date (DD.MM.YYYY)



Contents: RICAMBI

WAYBILL 71 6302 4385

License Plates of pieces in shipment
JD014800008341527901

Ausfuhrliste

Gültigkeit der Zollanmeldung bis: 14.1.2021

Ausfuhrliste**Definitiv**

Zollstelle

GESTELLUNG

15.12.2020, 09:53



20CHEE000567665084.1

Versender:
Reishauer AG
Industriestrasse 36
CH 8304 Wallisellen
Sped-Nr./TIN/UID: CHE102169047

Positionen: 1
Packstücke: 1
Rohmasse gesamt: 246.000
Bestimmungsland: IT

Transporteur:
DHL Express (Schweiz) AG
Pumpwerkstrasse 1
CH 8105 Regensdorf

☐ Transfer Transitsystem☐ Security

Transport (Verkehrszweig, Typ, Land, Kennzeichen): Luftverkehr, --, --, --

MWST-Nr.: CHE102169047 MWST

Rechnungswährung: Euro (EUR)

Incoterms: FCA

Empfänger:
MAGNA PT SPA
c/o Svevtrans Srl
Sig. De Renzo
Via Dei Gerani 5/7/9
IT 70026 Modugno

Spediteur:
Reishauer AG
Chirco Marilena
Industriestrasse 36
CH 8304 Wallisellen
Sped-Nr./TIN/UID: CHE102169047
Anmeld. Nr.: 51114

1 (1)**Teile zu Zahnradschleifmaschine Stückgewicht ab 100 kg bis 1000 kg****8466.9392****000**☒ Handelswaren

Eigenmasse: 220.000

Rohmasse: 246.000

Stat. Wert: 35'528

Veranlagungstyp:

Normalveranlagung

Packstücke (Art, Anzahl, Nummer):

Packung/Packstück, 1, Nr 1 - 1

Bewilligungspflichtcode: bewilligungsfrei gemäss Deklarant

NZE-Pflichtcode: 2 NZE nein

Zollanmeldungsnummer: 20CHEE000567665084

Zugangscode: fsLMRzhVUshNDD5j

Bezug der elektronischen Veranlagungsverfügung

Unter dem Link <https://e-dec-web.ezv.admin.ch/edecZugangscodeGui/> können Sie die elektronische Veranlagungsverfügung herunterladen. Sie benötigen dazu die vorstehend erwähnte Zollanmeldungsnummer und den Zugangscode.

**DOCUMENTO DI TRASPORTO****MITTENTE/ABSENDER/SENDER**

SVEVATRANS SRL
via dei Gerani 5-9
I- 70026 Modugno (Ba) , ITALIA
P.iva 05858940728
Dep.Iva aut.ITCWP1T018000-2019-YFJ51303

DESTINATARIO/EMPFAENGER/RECEIVER

MAGNA PT SPA
via Dei Ciclamini 4
I-70026 Modugno (BA) ITALIA
P.iva 04886850728

DATA DI RITIRO

8/1/21

N°PROGRESSIVO

5/2021

TRASPORTO A MEZZO

VETTORE

CAUSALE DEL TRASPORTO

trasf. da DEP. IVA Sveva
a Magna PT SpA

DESCRIZIONE DEI BENI**CODICE MERCI**

84669360

Descrizione

parti e accessori per macchine

Quantità

1

P/LORDO KG

245,00

P/NETTO KG

220,00

Trasferimento dei beni in altro deposito Iva ai sensi dell' art. 50-bis, co. 4, lett. i

merce introdotta in deposito Iva al numero 5/2021 del 08/01/2021

documento di arrivo :t9/Q del 07/01/2021

autofattura 3/magna/2021 del 08/01/2021

valore merce: 42.620,37 €

N° colli

1

Ora

13:00

Data trasporto

8/1/21

Vettore

Svevatrans
via dei Gerani 5
70026 Modugno (Ba)

Annotazioni

rif. fornitore
9265415

Firma Conducente**Firma Destinatario**



DESTINATARIO		DESTINAZIONE	
MAGNA PT SPA via Dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (BA) ITALIA P.iva 04886850728		MAGNA PT SPA via Dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (BA) ITALIA P.iva 04886850728	
DATA	AUTOFATTURA		
8/1/21	3/magna/2021		
DESCRIZIONE DEI BENI			
CODICE	Descrizione	importo	iva
	AUTOFATTURA 3/magna/2021 del 08/01/2021 DESCRIZIONE: 1 colli parti e accessori per macchine KG LORDI: 245 KG NETTI: 220 TARGA XA 538X ORIGINE : Switzerland FATT. COMMERCIALE : 9265415 FORNITORE : Reishauer VALORE MERCE : 42620,37€ autofattura emessa ai sensi dell'art.50 bis co. 6 del dl 331/93 estrazione di beni di orig. extra UE da Dep.Iva Svevatrans srl- via dei Gerani 9 70026 Modugno (autorizzazione n°ITCWPIT018000-2019-YF51303) aut.ne diresup alla gestione diretta c/s prot.57/ru dd. 16/01/2020 dichiar. ima reg. t9/Q del 07/01/2021		22
Iva : aliquota 22%		imponibile	imposta
Pagamento: rimessa diretta			tot. Imponib. € 34.934,73
			tot. iva € 7.685,64
			tot. Docum. € 42.620,37
Magna PT S.p.A. a socio unico Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (Bari) Tel. 080 - 5 85 81 11 Fax 080 - 5 85 82 04	Cap.Soc.: EUR 25.850.000,00 I.v.R. Imprese di Bari C.F. e P.IVA 04886850728 REA 339886 www.magna.com	EUR: BNL-Banca Nazionale del Lavoro SpA IBAN EUR: IT94 V010 0504 0000 0000 0007 855 BIC EUR: BNLIITRR 12 USD: Bank of America N.A. IBAN USD: GB64 BOFA 1650 5071 1710 20 BIC USD: BOFAGB22	
Soggetta ad attività di direzione e coordinamento di Magna Powertrain GmbH Subject to the activity of the direction and of			
Magna Powertrain GmbH			

Reishauer AG

Industriestr. 36, Postfach, CH-8304 Wallisellen
Tel. +41 44 832 22 11, Fax +41 44 832 22 33

REISHAUER

SVEVATRANS SRL - P.IVA: 05858940728
VIA DEI CICLAMINI, 4 - 70026 MODUGNO (BA)
TEL. 080.5382526 - E-mail: lorenzo.derenzo@sveva.trans.it
DEPOSITO FISCALE IVA (EX LEGGE ART. 50 BIS DL 331/93 - C.
LETTERA B CONVERT. IN LEGGE 427/93)
DEPOSITO PRIVATO TIPO C AUT.: ITCWPIT018000-2019YFJ513
MERCE INTRODotta IN DEPOSITO DOGANALE FISCALE IVA
REGISTRATA AL N° 5 DEL 08/01/2021

CHE-102.169.047 MWST

Christmas and New Year holidays
closed from 19th December 2020 to 3rd January 2021

Invoice address

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

Invoice

No. 926 5415 Date 15. December 2020
Ref. M. Chirco Tel. +41 44 832 2334
Com. 1208437 Delivery 8219493

Delivery date 11.12.2020

Your order no. Date 09. December 2020
4500595248
francesco.catalano@magna.com

Conditions of delivery

FCA Wallisellen
DHL Express --> Customer No. 960522899

Your supplier no. 91000635

Our customer no. 3343

Shipping address

MAGNA PT SPA
c/o Svegatrans Srl
Sig. De Renzo
Via Dei Gerani 5/7/9
I-70026 MODUGNO

Payment
payable net on the 25th of the following month

Marka		Packing	Size (cm)	Weight net (kg)	Weight gross (kg)
CH - 90357		wooden box	96x50x50	220.00	246.00
Pos.	Item No.	Quant.	Description	Unit Price EUR	Amount EUR
10	213610.50	1	for REISHAUER gear grinding machine RZ 260 78929 workpiece.spindle (revised) Serial no. 8 Origin: CH Switzerland *** NON PREFERENTIAL ORIGIN! *** Total amount gross Discount Total amount net Packing Final Amount	34,960.00	34,960.00 EUR 32,642.80
The exporter of the products covered by this document (customs authorization no. 7135/1997) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of (see above in column "Description") preferential origin. REISHAUER AG					

Bank: CREDIT SUISSE, CH-8070 Zurich / Switzerland

SWIFT: CRES CH ZZ 80A account no. 404777-92-9
IBAN: CH67 0483 5040 4777 9200 9

COMUNITA' EUROPEA

A UFFICIO DI SPEDIZIONE/ESPORTAZIONE/DESTINAZIONE

BRUNO MILELLA & C SRL

Esemplare per il paese di destinazione

1 DICHIARAZIONE

IM A

3 Formulati

4 Dist. di carico

1 1

5 Articoli

6 Totale dei colli

1 1

7 Numero di riferimento

D/3/1/MV/

10 Paese ultima

11 Paese transaz.

destin.

prod.

12 Elementi del valore

13 P.A.C.

1877,68

15 Paese di spedizione/esportazione

16 Paese di origine

SVIZZERA

SVIZZERA

17 Cod.P.sped./esport.

17 Cod.P.destinaz.

a, CH b, IT

a, IT b, BA

16 Paese di origine

17 Paese di destinazione

SVIZZERA

SVIZZERA

18 Identita' e nazionalita' del mezzo di trasporto all'arrivo

19 Ctr.

AWB: 71 6302 4385

CH 0

21 Identita' e nazionalita' del mezzo di trasporto attivo che attraversa la frontiera

22 Moneta ed importo totale fatturato

AWB: 71 6302 4385

EUR 32642,80

23 Tasso di cambio

24 Natura della transazione

1,000000

1 1

25 Modo di trasporto alla frontiera

26 Modo di trasporto interno

4

27 Luogo di scarico

28 Dati finanziari e bancari

29 Ufficio di entrata/uscita

30 Localizzazione delle merci

IT279100

100796H-FE

31 Colli e designazione delle merci

PK

Marche e numeri - N. contenitori - Quantita' e natura

COLLI 1
PARTI E ACCESSORI RICONOSCIBILI PER MACCHINE DELLE VOCI DA 8456 A 8461
SI CHIEDE L'IMMISSIONE IN LIBERA PRATICA SENZA PAGAMENTO IVA AI SENSI
ART.50 BIS COMMA 4 LETT.B D.L.331/93 IN QUANTO LA MERCE E' DESTINATA
AD ESSERE INTRODotta IN DEP.IVA DELLA SVEVATTRANS SRL - VIA DEI GERANI, 9
70026 MODUGNO(AUTORIZZAZIONE NR.ITCWPIT018000-2019-YFJ51303).
NOLO EURO 1877,68===

32 Articolo

1 N.

84669360

00 S001

34 Cod.P.di origine

a, CH b, IT

35 Massa lorda (Kg)

245

36 Preferenze

100

37 REGIME

4500

38 Massa netta (Kg)

220

39 Contingenti

40 Dichiarazione sommaria/Documento precedente

Z821

MRN -20ITQ0B8T0039819T4

41 Unità supplementari

42 Prezzo dell'articolo

32642,80

43 Cod. M.V.

Codice MS

45 Agglustamento

0,00

46 Valore statistico

34520,48

34 Menzioni speciali/Documenti presentati/Certificati e autorizzazioni

N380 -CH-2020-926 5415
Y023 -IT AEOF 17 1352
N741 -CH-2020-7163024385 KGM 245.00000 /-/- N934 -IT-2021
Y069 /-/- Y950

37 Calcolo delle imposizioni

Tipo	Base imponibile	Aliquota	Importo
A00	34520.48	1.2 %	414,25
405	34934.73	0 %	0,00

MP

F

G

48 Dilazioni di pagamento

014907R

49 Identificazione del deposito

B Dati contabili

REG. 4T N.000000009Q DEL 07-01-2021

CONTO N. 014907R - A 93 N. 000002

EUR. 0,00 G SCAD. 08-02-2021 G

EUR. 414,25 F SCAD. 08-02-2021 F

CDC : CA Cod.Svincolo : LS5RSH

Cod.Mecc. 26198 N

51 Uffici di passaggio previsti (e paesi)

50 Obbligato principale
rappresentato da:
Luogo e data:

Totale: 414,25
SVEVATTRANS SRL - P.IVA: 05858940728
Firma:
VIA DEI CICLAMINI, 4 - 70026 MODUGNO (BA)
TEL. 080.5382526 - E-mail: lorenzo.derenzo@svava.trans.it
DEPOSITO FISCALE IVA (EX LEGGE ART. 50 BIS DL 331/93 - C. 1
LETTERA B CONVERT. IN LEGGE 427/93)
DEPOSITO PRIVATO TIPO CAUT.: ITCWPIT018000-2019YFJ51303
MERCE INTRODotta IN DEPOSITO DOGANALE FISCALE IVA
REGISTRATA AL N° 5 DEL 08/01/2021

C UFFICIO DI PARTENZA

Per Dazio
€ 0,00

Per Iva
€ 7685,64

Totale
€ 7685,64

52 Garanzia

non valida per

GARANZIA NON DOVUTA-CERT.IT AEOF 17 1352

Codice

53 Ufficio di destinazione (e paese)

I CONTROLLO DELL'UFFICIO DI DESTINAZIONE

Dichiarazione considerata conforme.

Svin.: LS5RSH

Si delega per il controllo il

Sig.
Il Capo Servizio

Vj: Il Capo Servizio

54 Luogo e data:

BARI 07-01-2021

Firma e nome del dichiarante / rappresentante

C.A.D. MILELLA SURL

GEOM. BRUNO MILELLA

Dichiarazione trasmessa telematicamente

DATI RIEPILOGO BOLLETTA

Registro: 4 T Numero: 9Q del 07/01/2021 - Ufficio: 18100

MRN: 21ITQVN4T0000009R9



Totale articoli	1	Totale colli	1	Totale massa lorda	245.0
Tot. Dir. Acc.	414.25	Convalida Telematica	S		
Tot. Dir. Res.	414.25	ID. Telem.	5WP2 3		
Tot. Dir. Gen.	414.25	Data Conv.	07/01/2021		
			Convalidata da		

Acc. Sospeso		Appuramento	
Data Rilascio	31/12/7777	Modalità di Invio	FILE FIRMATO DIGITALMENTE
Convalida AT	NO	CF Firma	MLLBRN42L29A662P

Stato AT

Ragione Sociale AT MAGNA PT S.P.A.

Esito CDC	CA	Esito Controllo	Codice Svincolo	LS5RSH
			Svincolata da	

Controllo effettuato

A93 N.	2	Del	07/01/2021	Piccola cassa
Quietanza N.		Del		
Discarico N.		Del		Tipo
A27 N.		Del		Serie
Rettifica		Del	Causale	Totale Rett.
				Prog. Rett.

Rettificata da		Del		Causale
Annullamento		Del		
Annullata da				

Totale diritti da garantire 0.00

Destinatario IT04886850728 - MAGNA PT S.P.A.

Codice paese di spedizione CH **Codice paese di destinazione IT - BA**

Importo fatturato EUR 32642.80

Spedizioniere IT07770980725 - C.A.D. MILELLA SURL

SVEVATRANS SRL - P.IVA: 05858940728

VIA DEI CICLAMINI, 4 - 70028 MODUGNO (BA)

TEL. 080.5382526 - E-mail: lorenzo.derenzo@sveva.trans.it

DEPOSITO FISCALE IVA (EX LEGGE ART. 50 BIS DL 331/93 - C. 1

LETTERA B CONVERT. IN LEGGE 427/93)

DEPOSITO PRIVATO TIPO C AUT.: ITCWPIT018000-2019YFJ51303

MERCE INTRODOTTA IN DEPOSITO DOGANALE FISCALE IVA

REGISTRATA AL N° 5 DEL 08/01/2021